

綜合新聞

簡建平編譯中英文本 歸化加拿大公民須知

(雲訊)雲建平氏公司，簡氏事務所經理，加拿大人力部與移民部，調整移民諮詢委員會，有：近年來華僑眷屬移民來加日眾，而加國政府歡迎移民歸化她的公民。近月來搜上有關歸化手續各種資料，最近編譯完成一本中英文，「歸化加拿大公民須知」。經於昨日一月出版推銷，查該書是專為幫助華僑眷屬，欲歸化為加拿大公民用，內容豐富，使申請人簡易明白歸化手續，又可幫助申請人在接受公民法考試時，解答各項問題，同時又可能認識加拿大三級政府組織制度，歷史，地理等基本知识，實是移民家藏必本，歡迎遠近僑胞，向簡氏公司購買，每冊二元九角。

多種語言社會 服務中心遷址

(雲訊)多種語言社會服務中心，一向為不諳英語僑胞，免費解答各種移民、職業、醫務保健、失業保險、入籍、救濟、養老金等切身問題，并協助翻譯和個人或家庭問題指導工作，現得省政府津貼，為各界僑胞繼續服務，并於二月十一日起遷址於馬素街一三五號(即舊址對面)，電話仍照舊，號碼二五四、九六二六。工作時間為星期一至星期五，上午九時至下午五時半。

雲埠中山鎮會 定期春節聯歡

(雲訊)本埠中山鎮同鄉會，定於二月十七日(星期日)下午一時，在該會禮堂，舉行春節聯歡大會，并設雞尾酒會助慶，希該會各男女會員，屆時踴躍參加，共同歡聚云。

迦源總堂定期舉行 春節聯歡宴會預訊

(雲訊)迦源總堂訂於三月一日(星期日)下午六時假座樂酒家舉行春節聯歡宴會，凡該堂會員屆六十五歲及登歲至四歲孩童一律免費，但會員之夫人雖年屆六十五歲，如未經入堂者，仍收席金二元，會員由十九至八十四歲者，收席金四元，會員之子姪及眷屬男女童由五至十八歲及婦女一律收二元，屆時請各會員準時蒞臨，屆時共同歡聚，並請早日到下列各處報名，以便編排筵席。
報名處：本堂、原宗房、廣萬生利備公司。

域埠福善總堂交代誌

隆儀典禮情愉快，繼由方主席發給各科職員委任證書，禮成茶會。深以咸幸得人感藉，洵稱盛況。
敬効茶點工作：王金燕夫人，劉社安夫人，馮潤輝夫人，林社添夫人，林福榮夫人，胡劍虹君贈送咖啡兩樽，牛奶紙及廚房用品價值十元。
「續完」

龍陶定期慶祝劉誕 三月十日舉行紀念

(雲訊)本埠龍陶親友會，定於三月十日下午二時，舉行慶祝劉誕劉烈帝聖誕大會，會後備有酒會，希該堂所各世誼，屆時踴躍參加，同甲慶祝。
又該所舉十一週年紀念典禮，定於三月十日，一星期日，下午一時舉行，並設茶會助慶，同日下午五時，假座陶陶，桃園酒家公宴聯歡，希該所會員暨眷屬踴躍參加，及早報名領券赴宴，查報名處：定在龍陶公所，男性由十二歲以上每收二元，婦女界及小童十一歲以下佔一席位每收一元，者七十歲以上，免收席金。但會員如有名，盡足券者為限，截止報名日期，限至三月七日，下午四時正，逾時恕不招待云。

西區繁盛旅店內餐館

每日生意收入約五百元，專賣牛扒與外賣送餐等良機，良好批約兼有浮批，欲知詳情請電：BILL HARTLE 987-1565, 6-9-1871, I.C.I. Div., Dawson Realty Ltd., 888 Burrard St., 277-2606 Wall & Redekop Realty Ltd.

列治文區園口式屋出賣

地段兩畝半，與新無別的一千八百四十平方尺，特許建築三睡房屋，有各項現代化特別設備與便利，全水電機具兩副，全部地盤，大家庭，廚房，參觀後便覺喜愛，取價八萬七千五百元。電話：Olant Dillingham 273-4831, 277-2606 Wall & Redekop Realty Ltd.

填報入息稅

快捷及妥當，收費九元以上，辦公時間星期一至星期六，由早上九時至晚上六時。電話：六八八式 七式八一，地址：卑詩四零四西喜士街 404 West Hastings 請電方君

殮館與熟食店出賣

位於居民眾多區，無同業之競爭，有酒執照，上等用具與新無，寡婦擬退休，將舖具半價出賣，兼少數定額。
電話：Les Fox 261-5965, 277-1011
Canada Permanent Trust 614 #3rd, Richmond, B.C. 電話：238-1016

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
202 E. Pender St., Van. 4, B.C.
Tel: 682-1946
近黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，花束，價錢最平，手工頂好，適合大小宴會，送禮紀念，電話諮詢或送貨，滿腔感，無任歡迎。

華民

一三八號東卡都華街
華人禮堂三月十七號
禮拜日十時開映三場
風流孟麗君
皇帝孟麗君
春到福壽來
人間福壽來

大家同樂每位壹元，月票照常通用

宮夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六六
由香港名廚師巧製中西美食，下午五時開始供應。
禮聘 東南亞名歌星
黎芳、陳海倫、小胡演唱粵語流行名曲
文就波樂隊伴奏，下午九時正開始。
特別禮聘 香港歌后
衛彬先生 黃煒君小姐客用
金宮夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和，每晚晚飯跳舞，敬樂今宵理想之至。
鐘培 麥海慈 主理

有房出租

任長者，小孩免費住，貳十三街近緬街學校 電話八七四、八六六
合單身女士睡房出租
近VCC 有傢俬，彩色電視等，晚六時後電話：三式四 貳八式六
宜廚及洗滌碗工各一名
廚工數名
培仔餐館宜睡廚一名
上等一室，電話六八八 〇五三貳拾
士庫聯房出租
適合單身仕女或夫婦，有後院，上午九時至下午八時，電話三五三一四九四

雲高華 華新書局

給我錢金香二元 林中一元一依達
芳麟 元四毛 情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮九毛 四凱繪著 晨星二元
天涯追跡九毛 林著 星河二元七
古銅色的愛情一元七毛 五方著
烟波江上愁一元三毛 五方著
點點星塵一元三毛 五方著
失去陽光的人一元三毛 五方著
特約女郎一元二毛 五方著
倫敦陷陣一元二毛 五方著
金心，甜心一元二毛 五方著
流流一元三毛 著 癡心人二元三
致富捷徑一元四毛 著 離情九毛
家庭實用常識新編一元四毛 著
流天交英語會話一元四毛 著
廿八天英語會話一元四毛 著
初給英語會話七毛 著
劍谷幽魂全三冊四元六角 五毛 著

Wai Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產
鮫魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，
竹筴魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鮫魚，去頭霜蝦。
並有各款中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發 歡迎各界採購

安達旅運有限公司重要啟事

年來機票調整次數甚多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲往倫敦有廉至四百九十九元，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出現票價但只搭得一程，回程須另行購票而致開上公堂，敝公司為加強服務僑胞起見，特增設廉價機票免費詢問部，義務為我僑胞解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地隨時詢問，敝公司絕不收取任何費用。
雲高華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話：(六〇四)六八四、二〇一五

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.

112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 681-4428

兼營國貨 參茸成藥 國畫繪瓷 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請 駕臨，竭誠服務

本號每日設有律師
柏文商業律師新盤，
敬請踴躍或與本號
各營業代表接洽，
更知其詳。

最近接到新盤
▲3400 Grant 街，一廳四大睡房，土庫另有睡房廁所，石米地 四十尺闊地，近交通學校，新水喉電線，柚木地板，業精清楚，西人屋主，開價只為九萬九千五，可以試還價和直接允自由銀期業主。 伍澤源

▲近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動燒氣及熱水，近學校及巴士，開價僅五萬六千五百元。 伍澤源

▲東區什貨店，有得住，每月生意幾千元，祇售四萬九千元，另點貨，開價五萬。 伍澤源

▲區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭生意，每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可擴展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上。 伍澤源

▲上開雷廣庭
▲新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房，兩廁水廁，闊大廚房，土庫，近巴士學校。 伍澤源

▲另有中區什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意幾千元。 伍澤源

▲四十四街火房，二睡房兩廁，一棟，土庫高房另有睡房，約十五尺，近交通，學校，開價只三萬九千元，買賣良機。 伍澤源

▲Farahes 火喉舖，大廳，大廚房，房，環境優雅，購學校只一個街口，試還價三萬六千元。 伍澤源

▲乃路夾 Kent Street 式睡房，兩廁，房及地庫，由一組聯房出租，開價三萬五千元。 伍澤源

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煤氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬四千元，首期十五萬可成。 伍澤源

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

安達旅運有限公司

廉價機票免費詢問部
雲高華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話：(六〇四)六八四、二〇一五